

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 127/15

Nr. 127/15

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

25.02.2015

**In presenza dei
sottoindicati membri**

**In Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder**

**Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Segretario questore**

**Dott.ssa Chiara Avanzo
Thomas Dr. Widmann
Florian Dr. Mussner
Pietro De Godenz**

**Präsidentin
Vizepräsident
Vizepräsident
Präsidialsekretär**

**Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale**

Dr. Stefan Untersulzner

**Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates**

Assenti:
Segretario questore (giust.) geom. Giacomo Bezzi (entsch.)
Segretario questore (giust.) Veronika Drⁱⁿ Stirner (entsch.)

Abwesend:
Präsidialsekretär
Präsidialsekretärin

L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:	Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:
Approvazione del programma di spese in economia a termini dell'art. 32 della legge provinciale di Trento 19.07.1990, n. 23 e s.m.	Genehmigung des Planes für die Ausgaben in Eigenregie im Sinne des Art. 32 des Landesgesetzes von Trient Nr. 23 vom 19.07.1990 in geltender Fassung

DELIBERAZIONE N. 127/15

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL CONSIGLIO REGIONALE

Visto il Regolamento di amministrazione e contabilità approvato con propria deliberazione n. 245/11 del 14 novembre 2011 che all'art. 20 prevede l'applicazione della normativa della Provincia Autonoma di Trento in materia di lavori pubblici, trasparenza degli appalti, attività contrattuale e amministrazione dei propri beni, di cui alle leggi provinciali n. 23 del 16 luglio 1990 e n. 26 del 10 settembre 1993 e successive modificazioni ed integrazioni, come stabilito dall'art. 2 della Legge regionale 22 luglio 2002, n. 2, che ne prevede l'applicazione anche per le attività della Regione Trentino Alto Adige;

Visto in particolare l'art. 32 della L.P. 19 luglio 1990, n. 23, e successive modificazioni che prevede le tipologie delle spese in economia riguardanti le prestazioni nonché le acquisizioni di beni e servizi da ricomprendere in programmi periodici di spesa con i quali sono approvati gli importi per singola fattispecie di spesa che può essere ordinata;

Ritenuto opportuno predisporre un programma periodico di spesa, per la gestione delle spese in economia dell'esercizio in corso, relativo alle seguenti fattispecie:

- manutenzioni e riparazioni di locali e relativi impianti;
- riparazione e manutenzione di veicoli ed acquisto di materiali di ricambio, combustibili e lubrificanti;
- acquisto, manutenzione, riparazione mobili, utensili, strumenti e materiale tecnico occorrente per il funzionamento degli uffici;
- acquisto generi di cancelleria, stampati, modelli e similari per il funzionamento degli uffici;
- spese per utenze telefoniche ed altre utenze nonché per sistemi di comunicazione e acquisto di relativi piccoli impianti e apparecchiature;
- abbonamenti a riviste e periodici, rilegature di libri e stampe, acquisto o predisposizione di volumi, pubblicazioni, materiale audiovisivo e similari.

BESCHLUSS Nr. 127/15

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in die mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 245/11 vom 14. November 2011 genehmigten Ordnungsbestimmungen über die Verwaltung und Rechnungslegung des Regionalrates der autonomen Region Trentino Südtirol, die in Artikel 20 die Anwendung der Bestimmungen der autonomen Provinz Trient auf dem Sachgebiet der öffentlichen Arbeiten, der Transparenz bei der Arbeitsvergabe, der Vertragstätigkeit und der Verwaltung der Güter des Regionalrates laut den Gesetzen Nr. 23 vom 16. Juli 1990 und Nr. 26 vom 10. September 1993 mit ihren späteren Änderungen und Ergänzungen vorschreiben, so wie im Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002 bestimmt wird, welches deren Anwendung für die Tätigkeit der Region Trentino-Südtirol vorsieht;

Im Besonderen nach Einsicht in den Art. 32 des Landesgesetzes Nr. 23 vom 19. Juli 1990 in geltender Fassung, welcher die Kategorien der in einem periodischen Ausgabenplan aufzuzeigenden Spesen in Eigenregie für die Leistungen sowie für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen vorsieht, wobei mit dem Ausgabenplan auch die Beträge für jede einzelne vorzunehmende Ausgabenart genehmigt werden;

Es als zweckmäßig erachtend, einen periodischen Ausgabenplan für die Gebarung der Ausgaben in Eigenregie für das laufende Finanzjahr zu erstellen und zwar für folgende Kategorien:

- Instandhaltungsarbeiten und Reparaturen von Räumlichkeiten und entsprechenden Anlagen;
- Reparatur und Instandhaltung von Pkws und Ankauf von Ersatzteilen, Brenn- und Schmierstoffen;
- Ankauf, Instandhaltung, Reparatur von für die Tätigkeit der Ämter notwendigen Möbeln, Werkzeugen und von technischem Material;
- Ankauf von für die Tätigkeit der Ämter notwendigem Büromaterial, Vordrucken und Formularen;
- Ausgaben für Telefonverträge und andere Nutzungsverträge sowie für Kommunikationssysteme und den Ankauf von kleinen Anlagen und Geräten;
- Abonnements für Zeitschriften und Zeitungen, Ausgaben für das Binden von Büchern und für Drucksachen, den Ankauf oder die Herausgabe von Büchern, Veröffentlichungen, audiovisuellem Material und Ähnlichem;

Preso atto che a seguito dell'entrata in vigore della Legge 13 agosto 2010, n. 136, come modificata dal decreto legge 12 novembre 2010, n. 187, convertito in legge con modificazioni, dalla Legge 17 dicembre 2010, n. 217, relativo alla tracciabilità dei flussi finanziari, le stazioni appaltanti hanno tra l'altro, l'obbligo di procedere ai pagamenti mediante l'utilizzo di conti correnti dedicati, forniti dalle ditte, per le commesse pubbliche relative a lavori e forniture;

Vista la determinazione n. 10 del 22 dicembre 2010 e le successive dell'Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture che considera esenti dalle procedure della tracciabilità le spese sostenute dalle stazioni appaltanti nell'ambito del servizio di economato, relativo alla gestione delle spese di ufficio di non rilevante entità necessarie per sopperire alle esigenze funzionali dell'Ente; tali spese dovrebbero essere tipizzate dall'amministrazione mediante l'introduzione di un elenco dettagliato all'interno di un proprio regolamento di contabilità e amministrazione;

Visto il Regolamento di amministrazione e contabilità del Consiglio Regionale approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 245/11, che individua, tra l'altro, le spese minute e di non rilevante entità che possono essere sostenute dall'incaricato del servizio economale;

Ritenuto che le spese in economia di beni e servizi previste dall'art. 32 della succitata L.P. 23/90, sono sostanzialmente corrispondenti alle previsioni stabilite dai regolamenti di contabilità degli enti pubblici, e che nell'ambito del programma di spesa di cui è proposta l'approvazione si ritiene comunque opportuno fissare dei limiti massimi per ogni atto di spesa, rispettivamente pari ad euro 2.000,00 per l'acquisto di forniture e ad euro 1.000,00 per l'acquisto di servizi, che consentono di classificare dette spese nell'ambito delle "minute spese", vale a dire quelle di modesta entità;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 203 del 18 gennaio 2011 concernente l'adozione di prime indicazioni relative all'applicazione della L. 136/2010 e successive modifiche alle attività svolte dal Consiglio

Festgestellt, dass nach Inkrafttreten des Gesetzes Nr. 136 vom 13. August 2010, abgeändert durch das Gesetzesdekret Nr. 187 vom 12. November 2010, das mit Änderungen durch das Gesetz Nr. 217 vom 17. Dezember 2010 in Gesetz umgewandelt worden ist, betreffend die Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse, der Auftraggeber - unter anderem - die Zahlungen für die öffentlichen Aufträge betreffend Arbeiten und Lieferungen auf den von den Firmen gelieferten, den Finanzaktionen mit den Körperschaften vorbehaltenen Kontokorrentkonten vornehmen muss;

Nach Einsicht in die Verfügung Nr. 10 vom 22. Dezember 2010 und in die nachfolgenden Verfügungen der Kontrollbehörde über die öffentlichen Verträge für Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, welche die vom Auftraggeber im Rahmen des Ökonomatsdienstes für die Tätigkeit der Körperschaft notwendigen Ausgaben von geringem Ausmaß von den Verfahren betreffend die Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse ausschließen; diese Spesen müssten von der Verwaltung nach Spesenart geordnet werden, wobei eine detaillierte Aufstellung im Rahmen der eigenen Buchhaltungs- und Verwaltungsverordnung einzuführen ist;

Nach Einsicht in die mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 245/11 genehmigten Ordnungsbestimmungen über die Verwaltung und Rechnungslegung des Regionalrates, in der unter anderem die kleineren und nicht erheblichen Ausgaben bestimmt worden sind, die vom Beauftragten für den Ökonomatsdienst bestritten werden können;

Festgestellt, dass die von Art. 32 des genannten Landesgesetzes Nr. 23/90 vorgesehenen Ausgaben in Eigenregie für Güter und Dienstleistungen grundsätzlich den von den Buchhaltungsverordnungen der öffentlichen Körperschaften vorgeschriebenen Vorgaben entsprechen und dass es im Rahmen des Ausgabenplans, der hier vorgeschlagen wird, für zweckmäßig erachtet wird, Höchstbeträge für jede Ausgabenverfügung vorzusehen, und zwar 2.000,00 Euro für den Ankauf von Lieferungen und 1.000,00 Euro für den Ankauf von Dienstleistungen, so dass diese Spesen als „kleine Spesen“ bzw. Spesen von bescheidenem Ausmaß klassifiziert werden können;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 203 vom 18. Jänner 2011 betreffend die Anwendung der ersten Leitlinien für die Durchführung des Gesetzes 136/2010 in geltender Fassung auf die Tätigkeiten des Regionalrates;

Regionale;

Ritenuto opportuno procedere ad approvare il programma di spesa per la gestione delle spese in economia da sostenere nel corrente esercizio;

Ad unanimità di voti legalmente espressi;

delibera

1. Di approvare il programma delle spese in economia, per il corrente esercizio finanziario 2015, a termini dell'art. 32 della legge provinciale di Trento 19 luglio 1990, n. 23 e successive modificazioni ed integrazioni, come di seguito elencato e per gli importi a fianco previsti:

- a) Spese per manutenzioni e riparazioni di locali e relativi impianti per € 3.000,00 – U.P.B. 20.500 cap. 516;
- b) Spese per riparazione e manutenzione di veicoli ed acquisto di materiali di ricambio, combustibili e lubrificanti per € 10.000,00 – U.P.B. 20.500 cap. 540;
- c) Spese per acquisto, manutenzione, riparazione mobili, utensili, strumenti e materiale tecnico occorrente per il funzionamento degli uffici per € 15.000,00 – U.P.B. 20.500 cap. 544;
- d) Spese per acquisto generi di cancelleria, stampati, modelli e similari per il funzionamento degli uffici per € 15.000,00 – U.P.B. 20.500 cap. 508;
- e) Spese per utenze telefoniche ed altre utenze nonché per sistemi di comunicazione e acquisto di relativi piccoli impianti e apparecchiature per € 20.000,00 – U.P.B. 20.500 cap. 524;
- f) Spese per abbonamenti a riviste e periodici, rilegature di libri e stampe, acquisto o predisposizione di volumi, pubblicazioni, materiale audiovisivo e similari per € 12.000,00 – U.P.B. 20.500 cap. 528.

Totale € 75.000,00

2. Di stabilire che gli ordinativi di spesa del programma di cui al punto 1) effettuati fino ai limiti di importo rispettivamente pari ad euro 2.000,00 per l'acquisto di forniture e ad euro 1.000,00 per l'acquisto di servizi, consentono di classificare dette spese nell'ambito delle "minute spese" e pertanto da intendersi escluse dalle

Es als zweckmäßig erachtend, den Ausgabenplan für die Verwaltung der Ausgaben in Eigenregie für das laufende Finanzjahr zu genehmigen;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit;

beschließt

1. Den nachstehend aufgezeigten Plan für die Ausgaben in Eigenregie für das laufende Finanzjahr 2015 im Sinne des Art. 32 des Landesgesetzes von Trient Nr. 23 vom 19. Juli 1990, in geltender Fassung, für folgende Beträge zu genehmigen:

- a) Ausgaben für Instandhaltungsarbeiten und Reparaturen von Räumlichkeiten und entsprechenden Anlagen in Höhe von 3.000,00 € – H.G.E. 20.500 Kap. 516;
 - b) Ausgaben für die Reparatur und Instandhaltung von Pkws und den Ankauf von Ersatzteilen, Brenn- und Schmierstoffen in Höhe von 10.000,00 € – H.G.E. 20.500 Kap. 540;
 - c) Ausgaben für den Ankauf, die Instandhaltung, die Reparatur von für die Tätigkeit der Ämter notwendigen Möbeln, Werkzeugen und von technischem Material in Höhe von 15.000,00 € – H.G.E. 20.500 Kap. 544;
 - d) Ausgaben für den Ankauf von für die Tätigkeit der Ämter notwendigem Büromaterial, Vordrucken, Formularen und Ähnlichem in Höhe von 15.000,00 € – H.G.E. 20.500 Kap. 508;
 - e) Ausgaben für Telefonverträge und andere Nutzungsverträge sowie für Kommunikationssysteme und den Ankauf von kleinen Anlagen und Geräten in Höhe von 20.000,00 € – H.G.E. 20.500 Kap. 524;
 - f) Ausgaben für Abonnements von Zeitschriften und Zeitungen, das Binden von Büchern und für Drucksachen, den Ankauf oder die Herausgabe von Büchern, Veröffentlichungen, audiovisuellem Material und Ähnlichem in Höhe von 12.000,00 € – H.G.E. 20.500 Kap. 528.
- Insgesamt € 75.000,00

2. Festzulegen, dass die einzelnen Ausgabenanweisungen des Plans gemäß Punkt 1) bis zu einem Höchstbetrag von 2.000,00 € für den Ankauf von Lieferungen und 1.000,00 € für den Ankauf von Dienstleistungen als „Spesen von bescheidenem Ausmaß“ klassifiziert werden können, die somit von den Verfahren betreffend die

procedure della tracciabilità previste dalla L. 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche, come indicato nella determinazione n. 10 del 22 dicembre 2010 e successive dell'Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture.

3. Di dare atto che qualora gli ordinativi di spesa rientranti nel programma indicato al punto 1) siano superiori ai limiti fissati per l'esclusione dalle procedure della tracciabilità, come previsti al precedente punto 2), si debba ottemperare alle prescrizioni della L. 136/2010 e successive modifiche.

4. Di impegnare sui rispettivi capitoli di spesa del bilancio 2015 gli importi previsti nel programma di cui al punto 1).

5. Di stabilire che si provvederà ad una modifica del programma di spesa di cui al punto 1) nel caso in cui gli importi preventivati siano insufficienti per le esigenze di funzionamento dell'Ente.

Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse gemäß Gesetz Nr. 136 vom 13. August 2010 in geltender Fassung ausgeschlossen sind, so wie dies in der Verfügung Nr. 10 vom 22. Dezember 2010 und in den nachfolgenden Verfügungen der Aufsichtsbehörde über die öffentlichen Verträge betreffend Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen festgelegt worden ist.

3. Zur Kenntnis zu nehmen, dass die Verfahren laut Gesetz 136/2010 in geltender Fassung eingehalten werden müssen, sofern die unter Punkt 1) des Planes fallenden Ausgabenanweisungen den Höchstwert überschreiten sollten, der für den Ausschluss des unter Punkt 2) genannten Verfahrens betreffend die Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse vorgesehen ist.

4. Die im Plan laut Punkt 1) vorgesehenen Beträge auf den entsprechenden Ausgabenkapiteln des Haushalts 2015 zu verbuchen.

5. Festzustellen, dass der Ausgabenplan gemäß Punkt 1) abgeändert wird, falls die vorgesehenen Beträge für die effiziente Tätigkeit der Körperschaft unzureichend sein sollten.

LA PRESIDENTE / DIE PRÄSIDENTIN

- dott.ssa Chiara Avanzo -



IL SEGRETARIO GENERALE / DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -

